



## Kî Biryarê dîde, ka bê ti Kî bi zewicênî?

Mafê Keç û Lawên xort (genc), bi xwe Biryar a xwe bidin, ka dixwazin bi Kê re bi zewicin.

Mafê ti Kesî nîne te bê Dilê te bizewicênê, heta Dê û Bavê, Dapîr û Bapîr, Bira û Ehlên te jî bin.

### Zewac a bi zorê çîye?

Zewac a bi zor ewe, ku

- Dê û Bavê te yan jî Malbat a te Biryarê bidin, ka divê ti kî yan kê bizewicênê
- Ku Kesek ebed ji te ne pîrse, bê ka di dixwazî bi zewicî yan jî na yan jî tu ji Kesekî hezdikî yan na
- Tu naxwazî bi zewicî û te erê nekiriye û zor û zext li te dibe û ti dikeve bin darê zorê de

Dviê tu û Mêrê xwe/yan Jina xwe bi hev re bijîn û ne Dê û Bav yan Dapîr û Bapîr yan Bira û ne jî Ehlên te.

Mafê te tenê heye bi azdî Biryara xwe bidê, ka bê Dilê te di Zewacê heye yan na û bê ti kengî û kî dixawzê. Mafê te heye ti Pêşeroja xwe li gorî xwe deynî.

**Zewac a bi darê zorê (ne bi dil) qedexeye**



## Ti bi bê dilê te zeicandine?

... piştê jî Alîkarî û Piştgirtin ji bo te heye.

Serpêhatiyên gelek Xortan (Gencan) ji Welatên cuda mîna hevin. Lê belê ti sebebek Zewaca bi darê zorê heq nake.

Zewaca dil nehiştinî jî cûreke ji Zewaca bi zorê – eger ti karibî Mêrê xwe yan Jina xwe helbijêrî, lê ti bi azadî (bi serbestî) nikarî Biryar a xwe bidî.

Ti çî ji mere bêjî, kesek nabihîze.

Tiştêkî ne hesane, heta Kesekî bibîni û lê mikur werî û Dilê xwe jêre vekî, lê belê Rêk û Pêk hene.

Em soz didine te ku em te belaş û nependî (di sir de) şîretîkin û Axiftina te bi mere jî kesî re nabêjin.

Biryar Biryara teye, bê ti çî dixwazî bikî. Bê Erêkirina te em ebed tiştêkî nakin

Kesin hene dixwazin Alîkarî ya te bikin û te mesela te fîhm bikin û bi tere Rêyekê û çarakê bibînin.



## Alîkarî û Piştgirtin ji Mafên teye.

### Em Alîkarî ya te dikin

- Eger ti bi xwe Pîlanek ji Jiyana xwe re heye û ew ne li gorî Daxwaz a Dê û Bavê teye
- Eger ti bi tirsî ku ti bi zorê Zewcê bikî
- Eger ti bi darê zorê û bê dilê xwe hatibî zewicandin

### Şîretkirin û Alîkarî ya belaş û nependî û lêmikurî (bi behwerî) ji bo te heye li cem (li ba):

#### Kinder und Jugendanwaltschaft (kija)

Tel.: 06 62 / 43 05 50  
E-Mail: kija@salzburg.gv.at  
Online: www.kija.at/sbg  
an jî



#### Frauenhaus Salzburg

Tel.: 06 62 / 45 84 58 (24 seetan)  
E-Mail: office@frauenhaus-salzburg.at

**Rat auf Draht** (Şîretkirin bi Rê ya Telefonê di her wextî de – 24 seetan)  
Tel.: 147 (seranserî Austria)  
E-Mail: rataufdraht@orf.at  
Online: http://rataufdraht.orf.at

#### Gewaltschutzzentrum Salzburg

Tel.: 06 62 / 87 01 00  
E-Mail: office.salzburg@gewaltschutzzentrum.at

#### Jugendwohlfahrt

Gava ku tu ne berbextî (ji 18 biçûktir), berê Jugendamtê herêmi yê berpîrsiyar bide xwe. Bervêdar û numareyên tîlefon li [http://www.salzburg.gv.at/themen/se/bezirke/jwf\\_bezirke.htm](http://www.salzburg.gv.at/themen/se/bezirke/jwf_bezirke.htm) bigere.

#### Arge gegen Zwangsverheiratung

**Tekilî di gel:** Teresa Lugstein  
make it – Nivîsgeh a Alîkarî ya Keçan ya Herêma a Salzburg)  
Navnîşan: Glockengasse 4c  
5020 Salzburg  
Tel.: 06 62 / 80 42-2171  
E-Mail: make.it@akzente.net  
Online: [www.akzente.net/ARGE-gegen-zwangsverheiratung.1065.0.html](http://www.akzente.net/ARGE-gegen-zwangsverheiratung.1065.0.html)



**Zwangsverheiratung. NEIN!**

**Zewac a bi zorê Na!**

Hilfe und Unterstützung  
Alîkarî û Piştgirtin

### Wer entscheidet, wen du heiratest?

Junge Frauen und junge Männer haben das Recht, selbst zu entscheiden, wen sie heiraten wollen. Niemand darf dich gegen deinen Willen verheiraten, auch nicht deine Eltern, Großeltern, Brüder oder andere Verwandte.

### Was ist eine Zwangsverheiratung?

Eine Zwangsverheiratung liegt vor, wenn

- deine Eltern oder deine Familie entscheidet, wen du heiraten sollst
- niemand danach fragt, ob du heiraten möchtest oder welche Person du liebst
- du nicht heiraten willst, du deine Zustimmung nicht gegeben hast, du unter Druck gesetzt wirst und Zwang empfindest.



Du musst mit Deinem Ehepartner/mit deiner Ehepartnerin zusammen leben – nicht deine Eltern, Großeltern, Brüder oder andere Verwandte.

Du allein hast das Recht, frei zu entscheiden, ob, wen und wann du heiraten möchtest! Du hast das Recht, deine Zukunft selbst zu gestalten!

*Zwangsverheiratung ist verboten!*

### Du wurdest bereits gegen deinen Willen verheiratet?

... auch dann gibt es für dich Hilfe und Unterstützung

Viele junge Menschen aus verschiedenen Ländern haben Ähnliches erlebt. Aber keine einzige Begründung rechtfertigt eine Zwangsverheiratung.

Auch arrangierte Ehen sind eine Form von Zwangsverheiratung – wenn du vielleicht zwischen verschiedenen Partnern oder Partnerinnen wählen kannst, aber nicht die freie Entscheidung hast.

Niemand erfährt, was du uns erzählst.

Es ist nicht leicht, sich jemandem anzuvertrauen, aber es gibt Alternativen und Auswege! Wir sichern dir anonyme und kostenlose Beratung zu, von der keiner erfährt.

Du entscheidest, was du tun willst! Ohne deine Zustimmung unternehmen wir nichts.

Es gibt Menschen, die dich unterstützen und dich verstehen und mit dir gemeinsam den besten Weg finden.



### Du hast Recht auf Hilfe und Unterstützung.

#### Wir helfen Dir

- wenn du eine andere Lebensplanung als deine Eltern hast
- wenn du Angst hast, gegen deinen Willen verheiratet zu werden
- wenn du bereits gegen deinen Willen zu einer Ehe gezwungen worden bist.

#### Kostenlose, anonyme und vertrauliche Beratung findest Du bei:

#### Kinder und Jugendanwaltschaft (kija)

Tel.: 0662 / 43 05 50

E-Mail: [kija@salzburg.gv.at](mailto:kija@salzburg.gv.at)

Online: [www.kija.at/sbg](http://www.kija.at/sbg)

oder



#### Frauenhaus Salzburg

Tel.: 0662 / 45 84 58 (24 Stunden)

E-Mail: [office@frauenhaus-salzburg.at](mailto:office@frauenhaus-salzburg.at)

**Rat auf Draht** (telefonische Beratung rund um die Uhr)

Tel.: 147 (österreichweit)

E-Mail: [rataufdraht@orf.at](mailto:rataufdraht@orf.at)

Online: <http://rataufdraht.orf.at>

#### Gewaltschutzzentrum Salzburg

Tel.: 0662 / 87 01 00

E-Mail:

[office.salzburg@gewaltschutzzentrum.at](mailto:office.salzburg@gewaltschutzzentrum.at)

#### Jugendwohlfahrt

Wenn du unter 18 bist, wende dich auch an das örtlich zuständige Jugendamt

Ansprechpersonen und Telefonnummern findest du auf: [www.salzburg.gv.at/themen/se/bezirke/jwf\\_bezirke.htm](http://www.salzburg.gv.at/themen/se/bezirke/jwf_bezirke.htm)

#### Arge gegen Zwangsverheiratung

**Kontakt:** Teresa Lugstein  
make it – Büro für Mädchenförderung des Landes Salzburg

Glockengasse 4c  
5020 Salzburg

Tel.: 0662 / 8042-2171

E-Mail: [make.it@akzente.net](mailto:make.it@akzente.net)

Online: [www.akzente.net/ARGE-gegen-zwangsverheiratung.1065.0.html](http://www.akzente.net/ARGE-gegen-zwangsverheiratung.1065.0.html)



#### Impressum:

Verleger: Land Salzburg · Vertreten durch Stabsstelle für Chancengleichheit, Anti-Diskriminierung und Frauenförderung · Alle Postfach 527, 5020 Salzburg · Redaktion: ARGE gegen Zwangsverheiratung · Gestaltung und Satz: Hausgrafik Land Salzburg · Druck: Hausdruckerei Land Salzburg · März 2011